



CHOICE OF HAIKU/ IZBOR IZ PRISTIGLIH RADOVA

*

Seren Fargo, USA

autumn so soon—
a vee of geese
breaks formation

već jesen-
v-formacija gusaka
mijenja oblik

*

mist from the roof
how quickly
I forget

magla s krova
kako brzo
zaboravih

*

churning fog—

things

I wish I could change

bućkanje magle –

stvari

koje bih željela promijeniti

*

Vesna Oborina, Montenegro

Kiša i magla

u sivo odjenule

nebo i šumu

Rain and fog

dressed the forest

into gray

*

Iznad planine

krpice magle - ne znam

gdje počinje nebo

Above the mountain

rags of fog – I don't know

where the sky begins

*

Prestade kiša.

Magla se podigla -

ugledah sunce

The rain ended.

The fog lifted-

sun comes into view

*

My view blocked
by patches of fog.
What time is it?

Moj pogled zaustavljen
Komadićima magle.
Koliko je sati?

Zvuci tišine/Sounds of silence, Beograd - Belgrade, 2009.

*

Aalix Roake, New Zealand

drifting autumn fog
trees in feather cloaks

plutajuća jesenja magla
lišće u pernatim ogrtačima

*

red on the ground
fog rises into the grey
autumn air

crvena na tlu
magla se diže u sivilo
jesenjeg zraka

*

leafy autumn fog
blocks the light

just a bit

lisnata jesenja magla
blokira svjetlost
samo malo

*

on a fog-bound road
monsters form
and disappear

na cesti pod maglom
formiraju se čudovišta
pa nestanu

*

autumn chill
appears where blossoms fall
into mist

jesenja hladnoća
pojavljuje se gdje cvjetovi padaju
u maglu

*



Slava Blažeković, Koprivnica, Croatia

PR
DIOGEN pro kultura
<http://diogen.weebly.com>

NEKOPIRATI